

Contents

Carola Hilfrich, Natasha Gordinsky, Susanne Zepp

Introduction — 1

Part I

Hélène Cixous / Translated by Eric Prenowitz

Ail! – Il ne faut pas le dire – / Oy! – You Mustn't Say That – — 8

Carola Hilfrich

The Depository of *Zugehör*: *Ail!* and the Soundscape of Belonging — 48

Cécile Wajsbrot / Translated by Susanne Zepp

Vous trouverez ce livre ... / You'll find this book ... — 54

Stephanie Bung

“Vous trouverez ce livre ...” – Cécile Wajsbrot and the Art of Belonging — 58

Alex Epstein / Translated by Becka Mara McKay

חיצורי דרך הביתה, חרסינה מזרח גרמנית / Shortcuts Home; East German China — 66

Natasha Gordinsky

Smuggled Belongings: Alex Epstein's Fiction of Immigration — 68

Almog Behar / Translated by Vivian Eden

אנא מן אל-יהוד / Ana min al-yahoud – I'm one of the Jews — 74

Yael Kenan

“The Same Words, Perhaps a Bit More Broken”: Multiple Belongings in Almog Behar's “Ana Min al-Yahoud” — 90

Part II

Ruth Ginsburg

French Scholem, or: Scholem's Purloined Letter — 107

Shlomith Rimmon-Kenan

Belonging Destabilized: Anton Shammas's *Arabesques* — 126

Vivian Liska

Derrida's Appurtenances: A Footnote on Language and Belonging — 138

Susanne Zepp

**De-essentialized Belonging: Poetics of the Self in Joyce Mansour
and Clarice Lispector — 150**

Anastasia Telaak

**Form and Language: Alejandra Pizarnik's Spatial Poetics of
Un/Belonging — 169**

Sonja Dickow

Architectures of Absence: Nicole Krauss's Novel *Great House* — 194

Part III

Masha Gessen

Introduction to Svetlana Boym's "Remembering Forgetting" — 211

Svetlana Boym

Remembering Forgetting. *Tale of a Refugee Camp* — 214

Sasha Senderovich

Svetlana Boym Remembers Forgetting — 234

Notes on Contributors — 236